JAPANESE PATENT OFFICE

PATENT ABSTRACTS OF JAPAN

(11)Publication number: 06075732

(43)Date of publication of application: 18.03.1994

(51)Int.CI.

G06F 3/14 B41J 29/42 G06F 15/20

(21)Application number: 04225957

(71)Applicant:

CANON INC

(22)Date of filing: 25.08.1992

(72)Inventor

SHIMURA AKIHIRO

(54) PRINTER AND MENU SELECTING METHOD

(57) Abstract:

PURPOSE: To display the selection branch of a display language in the language to be selected regardless of the selected language when the parameter of a printer is selected. CONSTITUTION: When the parameter of a display language is set based on a menu, the present state is shifted to a state 402 by a menu key 401 and then to a state 403 'CONTROL'. Furthermore the state 403 is shifted to a state 405 where the display language of a menu message is selected. Then a language is selected between 'ENGLISH' 406 and 'NIHONGO' 407. In this case, the English selection branches and the Japanese selection branches are displayed in 'ENGLISH' and 'NIHONGO' respectively regardless of the selected language.

(19) 日本因体界庁 (JP)

(12)公開特許公報 (A)

(11)特許出願公開番号

特開平6-75732 (43)公開日 平成6年(1994)3月18日

技術表示簡所

G 0 6 F 15/20	B 4 1 J 29/42	G06F 3/14	(51) Int. Cl. 5
592 A	Ŧ.	340 B	最別記号
9288— 5 L	8804 - 2 C	7165 – 5 B	庁内整理番号
			F I
	-		

帯道開水 未請求 請求項の数5

(全12頁)

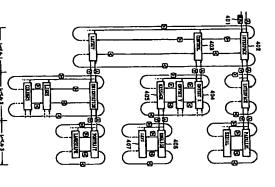
			_		<u> </u>	_
			22) 出願日		21)出題母母	
			平成4年(1992)8月25日		特闘中4-225957	
· ·		(72) 発明者			(71) 出題人	
ソ株状	東京都	拉	東京都	44/	100000	
	大田区7	雅	大田区で	ン株式会	07	
	% ₹37		'丸子37	řŧ		
: !	1日30番2号		1日30番2号	•		
	44					
	ソ来共和省と	下丸于37	(72) 発明者 志村 明弘 東京都大田区下丸子3丁目30番2号 キャン 東京都大田区下丸子3丁目30番2号 キャン株式会社内	(72) 発明者	平成4年(1992)8月25日 (72)発明者	号 特顯平4-225957 (71)出願人 平成4年(1992)8月25日 (72)発明者

(54) 【発明の名称】印刷装置及びメニュー選択方法

(57)【販売】

の選択肢の表示は、選択されている言語に関わらず選択 しようとする言語で表示する。 【目的】印刷装置のパラメタを選択する際に、表示言語

の選択肢は日本語"ニホンゴ"へ表示する。 更にメニューメッセージの表示言語を選択する状態 4 0 に関わらず、英語の選択肢は英語"ENGLISH"で、日本語 7かいずれかを選択する。その際、選択されている言語 **る際に、メニューキー401により状態402に移作** 5に移り、曾語を"ENGLISH" 406か"ニホンゴ" 40 し、更に状態403°CONTROL。に移行させる。これから 【排成】メニューに従って扱示言語のパラメタを設定す



【体評哲샞の循囲】

既被買なめるへ、 【請求項1】 メニューに従ってパラメタを設定する印

前記表示手段による選択肢の表示に従ってパラメタを選

選択に関わらず前記言語選択肢を選択される言語で表示 する宮語を選択する宮語選択肢を含み、骸宮語選択肢の

徴とする請求項1記載の印刷装置。 は、前記曾語選択肢に従って選択される音語の各々によ り記述された選択肢の嵌として値えられていることを称

電子写真方式により印刷を行うことを特

とを特徴とする請求項1または2記載の印刷装置。 【請求項4】 インクジェット方式により印刷を行うこ

ニュー選択方法であって、 メニューの選択肢を表示する表示工程と、

8

択する選択工程と、を備え、 前記表示工程による選択肢の表示に従ってパラメタを選

選択に関わらず前記言語選択肢を選択される言語で表示 する曾語を選択する言語選択肢を含み、駭言語選択肢の することを特徴とするメニュー選択方法。

【発明の詳細な説明】

(0001)

刷環境等の装置の環境設定を行なう印刷装置に関するも タンド等に従って印刷する印刷装置、特に操作部より印 **ータ等の上位装置から送られてくる文章データや制御コ** | 産業上の利用分野 | 本発明は、例えばホストコンピュ

作部に設定項目の表示を行なうように構成された印刷装 なうための操作部を持ち、操作部には日本語、英語等の 択されている曾語によって、各曾語の選択肢が表示され 選択する設定項目の表示においても、設定操作時点で選 置においては、前記複数の言語のうちから一つの言語を の表示が可能な印刷装置があった。このように複数の自 複数の言語の内から選択した所望の言語による設定項目 るように構成されていた。 語のうちから一つの言語を選択し、選択された言語で操

【発明が解決しようとする課題】しかしながら、上記従

択する選択手段と、を備え、 メニューの選択肢を表示する表示手段と、

することを特徴とする印刷装置。 前記メニューの選択肢中には、前記表示手段により表示

【精求項2】 前記表示手段により表示される選択肢

徴とする請求項1または2記載の印刷装置。

【精求項 5 】 メニューに従ってパラメタを設定するメ

前記メニューの選択肢中には、前記表示工程により表示

[0002]

【従来の技術】従来、印刷環境等の装置の環境散定を行

選択されている言語によって各言語の選択肢が表示され の言語を選択する散定項目においても、数定操作時点で **採例では、日本語や英語等の複数の言語のうちから一し**

9

特開中6-75732

るように構成されていたため、股左操作時点で選択され の曾語の選択を容易に行なうことができないという欠点 ている言語が操作者に理解できない場合、操作者が所望

容易に表示質語の選択を行うことができる印刷装置及び メニュー選択方弦や結束することを目的とする。 で、いかなる言語を表示に用いると設定されていても、 【0004】本発明は上記従来例に鑑みて成されたもの

[0005]

【課題を解決するための手段】及び

次のような構成からなる。 【作用】上記目的を遊成するために本発明の印刷装置は

【0007】また、上記目的を適成するために本発明の 選択肢を選択される言語で表示することを特徴とする。 選択肢を含み、核合語選択肢の選択に関わらず前記合語 には、前記表示手段により表示する言語を選択する言語 を選択する選択手段とを備え、前記メニューの選択肢中 装置であって、メニューの選択肢を表示する表示手段 と、前記表示手段による選択版の表示に従ってスワメタ 【0008】メニューに従ってパラメタを設定する印刷

択肢中には、前記表示工程により表示する宮語を選択す る言語選択肢を含み、核言語選択肢の選択に関わらず前 **ラメタを退択する選択工程とを備え、前記メニューの選 示工程と、前記表示工程による選択肢の表示に従ってパ** ュー選択方法であって、メリューの選択肢を表示する数 メニュー選択方法は次のような構成からなる。 【0008】メニューに徐ってパラメタを殴点するメニ

[0009]

記言語選択肢を選択される言語で表示することを特徴と

ဗ

言語の選択をすることのできる フーザアームプリンタを 説明する。図1は本実施例の印刷装置の概略構成を示す [第 1 実施例]本晃明の実施例として、操作部から表示

2 OMでなくともよい、4はRAMであり、CPU1のワ **| 時段の召恩報義的なものわれれ、 ドット人メージや用** るが、1の日恩報義第614、密えばワイナドットや乾燥 している。本実協例ではROMとしたが、プログラム、 U 1が動作するための各種プログラム、ゲータ毎を格納 される各デバイスを制御する。3はROMであり、CP U1はシステムパス2を通して、システムパス2に接続 **ポ十四型斑藓語な、本果描図なはフーヂパース方式なめ** 野嶽苺メンタレメースためり、6は宮太江図2言辞語や 5 は印刷機構的 6 との間のインタフェースを慰御する印 一ク領域母としてゲータ母の一時記領母に用いられる。 データ母や格託する機能を持つものためれば必ずしもR を行なうCPUである。2はシステムバスであり、CP る。 印刷装置11においては、1は印刷装置金体の制御 【0010】同図において、11は印刷装置本体であ

スク,フロッピーディスク等、昏き換え可能な不御発性 が、必ずしもEEPROMでなくともよく、ハードディ 情報を格納する。本実施例では、EEPROMとした 情報の安示あるいは入力をするもので、操作者は操作部 変換する毎の処理を行なう。7は操作的であり、街々の ジに変換する部分で、例えば並列データを直列データに CPU1によってRAM4に描画されたピットイメージ 焼に印刷する部分である。 印思森森 インタフェース 5 は メモリためしてもよい。 り、複合的7を介して複合者に既応された印刷成式母の 夕母が通過する通信路である。12はEEPROMであ に入出力されるホストコンピュータ 1 0 からの入力デー データを入出力する部分である。9はデータ入出力部8 であり、ホストコンピュータ10との聞で入出力される 7を介して印刷環境等を設定する。8はデータ入出力部 や、召廻職犇铝6の職犇ご命敬しれ影観のアット人メー

転多面銀で左右方向に扱られて静電ドラム106上を走 03をオン・オフ切替えしている。レーザ光104は回 政校 フトフーヂ ドウイ Հ102 ご ヨガ する。 フーヂ ドレ 出、101はLBP100全存の乺鉧及びポストコンド 後、記録紙に転写される。この記録紙にはカットシート であり、入力されたビデオ信号に応じて半導体レーザ1 は文母アータを対応するドットイメージのピアオ信号に 制御ユニットである。このプリンタ制御ユニット101 ホストコンピュータ等から供給される文章データにした を用い、カットシート記録紙はLBP100に製着した 106の周囲の現像ユニット107により現像された 在する。これにより、静電ドラム106上にはドットイ 人 <102 は半漢存フー が103 や既安十らための回路 ュータから結供される文母データ母を解析するプリンタ 晶表示ユニット,LED表示器等が配されている操作 がったドットイメージを生成し、記録媒体にもる記録語 て、100はLBP本体を示し、外部に接続されている の女母アータにしたがって母題を行なう。回図におい メージの静気措像が形成される。この特徴は静気ドラム 上に彼を形成する。7は故存のための各種スイッチ,液 P100はゲータ膜(ホストロングュータ10年)から (LBP) 100の内部構造を示す断面図で、このLB 【0011】図24本映核空のフーガドース人リンタ

【0012】図3は操作部7の外観の一例を示す図であ

質ドラム106に供給される。

一5110と111とにより装置内に取り込まれて、特 用紙カセットに収納され、給紙ローラ109及び樹送ロ

ることが可能である。なお、液晶表示ユニット301 は、同等の表示機能を有するものであれば、蛍光表示ユ **ネフータが内積されており、街々のキャラクタや表示す** を行なう。液晶表示ユニット301にはキャラクタジュ で印刷装置の状態の表示、環境観定の設定項目の表示発 【0013】周図において、301は液晶数ポユニット

ଞ

設定に用いられるメイッチで、302は上位メニューに のものに表示を行なってもよい。302~305は環境 また、キャラクタパターンをROM3毎に保持し、キャ ュー及び次選択項目への移動スイッチである。 304は選択及び幅定スイッチ、305は環境設定メニ 戻るスイッチ、303は前選択項目への移動スイッチ、 ラクタジュネレータを内閣しないドットマトリクス形式 ニット等、必ずしも液晶表示ユニットでなくともよく、 【0014】図4は、操作的7による模式設定の模式設

ある。以下、同図を用いて環境設定メニューの助作を設 谷するスイッチであり、スイッチ303及び305は同 なっている。 スイッチ 302及び304はレベル間を迅 選択肢ではなく、選択された項目に与える値の選択肢と 道を示している。メニューは福居群道を有しており、図 例を示す図であり、表示官語が英語の場合のメニュー構 **広メニューの構造および操作による表示状態の通符の** ーフベラゼの掻目やサイクリックに過去するメイッチで 4に示しているものに限れば、上位から頃にレベル1・ フベデ2・フベデ3と昇ひ、吸下街のフベデ3は毎日の

8

押されると、"MESSAGE" が表示される (状態 4 項目"リホンゴ"が表示され(状態407)、強定スイ に次選択項目への移動スイッチ305が押されると選択 項目 "ENGLISH" が表示され(状態406)、次 05)。 いこで、 選択スイッチ 304 が押されると選択 404)、さらに前選択項目への移動スイッチ303が ューが選択され"OFFSET X"が表示され(状態 に、選択メイッチ304が押されるとコントロールメニ 択項目への移動スイッチ305が押されると、次項目の 301に"INTERFACE"と表示され、環境限定 305が押されると(状態401)、液晶表示ユニット ッチ304が押されると、表示官語が日本語に切り替わ メニューの最上位層に入る(状態402)。 ここで大選 "CONTROL"が表示される(状態403)。次 【0015】まず、蝦赳設広メニューへの労働スイッチ

ဗ

ープル、図6 (b) の603は表示哲語が日本語の時の ている。上記図4の説明で、日本語が選択された後のメ 6 (a) の602は表示官語が英語の時のメッセージラ **めメッセージテーレデへのアドフスポインタ、回じへ図** おいて、図6(a)の601は現在の表示宮語に対応す のメニューメッセージテープルを示す図である。同図に ッセージが、図4と同じ要領で表示されるようになる。 ンゴ"が表示され(状態501)、以降、図5に示すメ ニュー表示は図5に示すように切り替わり、上位メニュ であり、安示曾語が日本語の場合のメニュー構造を示し だメニューの併造および操作による通称の一例を示す図 ーに戻るスイッチ302が押されると、"メッセージケ 【0017】図6は、段規設広メニューを表示するため 【0016】図5は、操作部7による模式設定の模域数

> る。以下、図6及び図10を用いて本発明装置の環境段 M3に格納されたプログラムを実行することで実現され する処理手順のフローチャートであり、CPU1がRO テープル602または603を用いてメッセージを表示 1・2・3に対応している。また、図10はメッセージ 定メニュー処理を説明する。

インタ602のボナメッセージテーブルを用いて行な 2のアドレスを設定する(S 1 0 4)。 以降、表示はポ であればポインタ602に英語メッセージテーブル60 3のアドレスを設定する(S103)。表示官語が英語 あればポインタ601に日本語メッセージテーグル60 (S101)、その値を判別して (S102) 日本語で

ければ表示中の項目に対応する上位レベルの表示状態に 広する下位レベルの表示状態に移行してテーブル602 図4に示すように表示される。すなわち、スイッチ30 移行してメッセージを表示する (S109)。 08)、アベテ1であれば数定処理は終了し、そうでな 定、エラー表示や無視といった適当な処理が行われる。 別が英語の場合、ポインタ601に英語メッセージテー アベル 3 にあって更に押された場合には、選択項目の限 から得るメッセージを表示する(S106)。 この際、 4 (1) が押されると (S105)、 表示中の項目に対 **ブル602のアドレスが設定され、環境設定メニューは** (S107)、 政在のフベチがフベテ1が単応し(S1 【0020】また、スイッチ302(1)が押されると 【0019】 EEPROM12に格納されている曾語種

GE" (状態405) と表示され、選択肢の表示は"E NGLISH"(状態408)および"リホンゴ"(状 の設定メニューはメッセージテーブルより"MESSA 状態において設定される項目そのものをも表している。 選移する状態はメッセージの表示状態だけでなく、その このような手順において、環境設定メニューの表示智能 に応じた処理を行い (S114)、次の入力を待つ。 ジを表示する (S113)。 これはサイクリックであっ において現在表示しているメッセージの値前のメッセー ジを表示する (S111)。 これはサイクリックであっ において現在安示しているメッセージの直後のメッセー て、先頭のメッセージを表示したなら末尾へと戻る。 (S112)、同レベルの状態のまま、テーブル602 【0022】スイッチ303 (十) が押された場合には て、末尾のメッセージを表示したなら先頭へと戻る。 【0024】以上の扱にしてメッセージを数示するが、 【0023】上記以外のスイッチが押されたなら、それ (S110)、 同レベルの状態のまま、テーブル 602

メッカージアーグラムやち、土なの優にメニューフベラ

ROM12に格納されている安示自語権別を読み出し

【0021】 スイッチ305 (→) が押された場合には

態407)となる。ここで"ニホンゴ" 選択肢が選択さ 択を容易に行なうことが可能となる。 **しの宮語を選択する設定項目において、所望の官語の選** こととなる (702, 703)。 【0030】例えば、"MESSAGE" は"メッセー

3

特別中6-75732

数の目語のうちから一つの目語を選択する散定項目に限 定し、ポインタ601に日本語メッセージテーブル60 れると、EEPROM12の表示自語裁別に日本語を設 を容易に行なうことが可能となる。 の官語を選択する設定項目において、所留の官語の選択 十るいとになり、磁作者が、技数の白語のうちから― 0 っては、各曾語の選択肢をそれぞれの曾語によって数斥 **択肢の表示は "ENGLISH" (状態406) および** ューの安斥自뛈の設定メニューはメッセージテープァよ メニューは図5に示すように表示される。 母枕設定メニ 3のアドレスを設定する。これにより、以降、段投設に 【0025】上記実施例によって、日本語, 英語等の技 "ニホンゴ" (状態407) と表示されることとなる。 "メッセージゲンゴ"(状態501)と安示され、選

【0018】まず、装置の初期化処理において、EEP

のではなく、その要旨を要更しない範囲で値々の要形が 回館である。 [第2実施例] 本発明は、前途の実施例に限定されるも

表示を実現しているが、これ以外にも超々のデータ構造 **示智語で表示させることができるのは明らかである。** る 言語を英語と日本語の2つとしてあるが、メッセージ による方法があてはめられる。 ジテープルを切り換えることにより、複数の白語による テープルや3〜以上数けることにより、3梅殻以上の数 【0027】例えば、前述の実施例においては、安尽十 【0028】また、信泊の実施室においたみ、メッカー

なっている。この場合、図4に示すように表示メッセー 留えば、第1実施例と同じ年頃でメッセージ表示を行 ためたば数ボメッセージを質数する。 英語表示に限った 格納されている表示自語種別をテストして、日本語表示 セージを日本語に皮袋する。 密えば、ポインタで20の ジを英語で安示するような処理プログラムで、安乐の際 テープルを使い分けるのではなく、EEPROM12に に表示自語が日本語の協合には、図7によって表示メッ り、表示メッセージを英語から日本語に成故する辞母に 【0029】図7はその一例のデータ構造を斥す図でめ

れ "ENGLISH" および "ニホンゴ" と依尽される ジゲンゴ"に疾掠される(701)。また、"ENGL **示することになり、操作者が、複数の目語のうちから丿** 限っては、各官語の選択肢をそれぞれの官語によって数 技数の曾語のうちから一つの曾語を選択する段友項目に ISH" および"リホンゴ" 存成数級も数わらずれたれ 【0031】上記実施例によっても、日本語, 英語等の

【0032】 [英施例3] 前述の英施例の面像形成築图

9 特開平6-75732

メットプリンタ母にも適用可能である。 トf2の技費 I JRAの外観図である。同図において、原 これに限定されるものでなく、以下で説明するインクジ 【0033】図8は、本発明が適用できるインクジェッ

とつれ、フーヂアースピンソタや息ごつた舞彫つだが、

動される。このキャリッジHCには、インクジェットカ HCはピン(不図示)を有し、矢印 a , b 方向に往復称 5005の螺旋燐5004に対して係合するキャリッジ 5011,5009を介して回転するリードスクリュー 影キータ5013の圧逆回転に通動して駆動力伝過ギア 5

グブレードで、5019は1のブレードを前後方向に移 022を支持する部材で、5015はこのキャップ内を 5000に対して押圧する。5007,5008はフォ 板であり、キャリッジの移動方向に亙って紙をプラテン 記録ヘッドの吸引回貨を行なう。 5017はクリーニン 吸引する吸引手段で、キャップ内開口5023を介して 1.6は記録ヘッドの前面をキャップするキャップ部材 5 や行なりためのホームボジション被衒手殴いめる。 50 存在を確認して、モータ5013の回転方向切り換え等 ートリッジ1 』Cが搭載されている。 5002は抵逆え トカプラひ、チャリッジのレバー5006のこの扱いの 20

リッジがホームボジション宮の領族にきたときにリード ためのフスート、キャリッジと原由上やおよらの20の れらのキャッパング、クリーコング、吸引回復は、キャ 移患に伴なって移動し、緊患モータからの駆動力がクラ スクリュー5005の作用によってそれらの対応位置で ッチ切り換え毎の公知の伝道手段で移動制御される。こ ೫

でもない。又、5012は、吸引回彼の吸引を開始する クリーニングプレードが本例に適用できることは言うま が支持されている。プレードは、この形態でなく周知の 動可能にする部材であり、本体支持板5018にこれら

前述のデータ入出力部8等に対応している。1701は ク図を参照して説明する。制御回路を示す同図におい はいずれも適用できる。次に、上述した装置の記録部第 タイペングも所留の作母を行なうようにすれば、本図に て、1700は記録信号を入力するインタフェースで、 や実行するための態質犇点にしいた、図9にポイノロッ 所望の処理が行なえるように構成されているが、周知の

対応している。1704は記録ヘッド1708に対する 等)を保存しておくダイナミック型のRAMである。こ グラムを格納するプログラムROM、1703は各種デ 記憶無礙送のための概送モータである。 1705はヘッ **記録アータの供給思慮やだならゲートアフィいもり、 4** れらは母弟の図1のCPU1, ROM3及びRAM4に MPU、1702はMPU1701が実行する制御プロ 1708を搬送するためのキャリアモータ、1709は 3間のデータ気送影節も行なう。1710は記録ヘッド ンタフェース1700, MPU1701, RAM170 **ータ(上記記録信号やヘッドに供給される記録アータ** 8

> れ、印字が行なわれる。 の記録データに変換される。そして、モータドライバ1 フェース部1700に記録信号が入るとゲートアレイ 1 や緊急するためのキータドライスである。 れぞれ搬送モータ1709、キャリッジモータ1710 1705に扱われた的数アータに絞ったヘッドが開始さ 706, 1707が駆動されると共に、ヘッドドライバ 704とMPU1701との間で記録信号がプリント用 【0034】上記街海森成の動作を説明すると、インタ

クジェットプリンタ等にも適用できることは言うまでも 御構成に、本発明の構成要素を組み込むことが可能であ **り、本院民はフーポアースプリンタに殴のが、土荒イン** 【0035】以上のようなインクジェットプリンタの制

択を容易に行なうことが可能となる。 つの言語を選択する設定項目において、所望の言語の選 示することになり、操作者が、複数の言語のうちから) 限っては、各曾語の選択肢をぞれぞれの曾語によって表 複数の言語のうちから一つの言語を選択する設定項目に

CPU

、出七郎

操作部

EEP ROM

7

ROM

RAM

四型破集

(ソターフェー)

四阿族集界

を実施するプログラムを供給することによって達成され ても良い。また、本発明はシステム或は装置に、本発明 ステムに適用しても、1つの機器から成る装置に適用し る場合にも適用できることは言うまでもない。 [8600] 【0037】尚、本発明は複数の機器から構成されるシ

ことができるという効果がある。 いると散定されていても、容易に表示言語の選択を行う 装置及びメニュー選択方法は、いかなる言語を表示に用 【発明の効果】以上説明した様に、本発明にかかる印刷

【図面の簡単な説明】

図なめる。 【図1】本実施例の印刷装置の破路構成なボヤブロック

示す断面図である。 【図3】操作部1の外観の一例を斥す図である。 【図2】 フーポアームプリンタ(LBP)の内部構造や

作による選移の一例を示す図である。 【図5】日本語表示の環境数定メニューの構造および数 による最移の一側を示す図である。

【図4】英語表示の環境製定メニューの構造および操作

【図8】 インクジェット記録装置 I J R Aの外観図であ 【図7】第2の実施例における辞事を示す図である。 【図6】メニューメッセージテープグやボナ図である。

【図10】メニュー表示の処理手順のフローチャートで 【図9】インクジェット記録装置のブロック図である。

【符号の説明】

2…システムパス 1...CPU.

బ

ドや問題するヘッドドライス、1706, 1707ほそ

7…磁行パイラ、 6…四四級毎四、

ロンピュータ

100

[2]

12···EEPROMである 1 1…四郎被阿米存、 10…ホストコンピュータ、 9…通信路、 8…データ入出力部、

5…白男繊維インタフェース、

4 ... R AM, 3 ... ROM

6

5

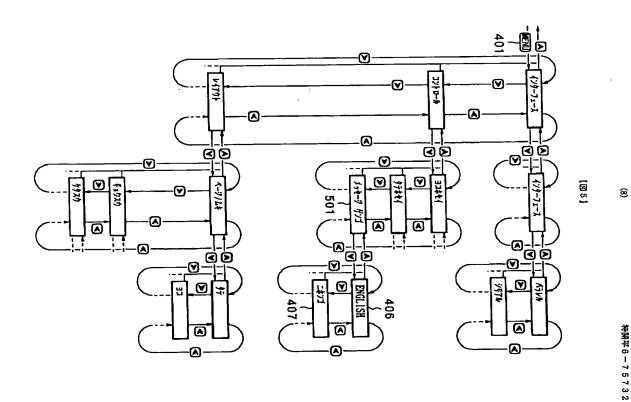
特別中6-75732

【0036】上記実施例によっても、日本語,英語等の

[図2] **1**09 <u>;</u> Ì 0 01 302 [図3] 303 Yeme <u>ن</u>و 305

3

特開平6-75732





-		-	3	1/3-	<u>'1</u>				<				7.5	1/>/	1	_		 	<	111	×1			I se	: !		
:	LANDSCAPE	PORTRAIT	•••	# 74	ENCLISE	:	SERIAL	PARALLEL	••	COLUMNS	LINES	ORIENTATION		NESSAGE	OFFSET Y	OFFSET X	:	INTERFACE	:	LAYOUT	CONTROL	INTERFACE	602	Rsg Table Addr 601	(a)	[8]	
	123	97	•	ity:	ENGLISH		Міц	パラルカ	•	4925	fa hah	K-9/4#	•	1, k-5, 1/1	974e4	33461	:	₹7 ! -71-7	:	V4791	איים אלב	{'}}-7 ₁ -7	603		(b)	[26]	(9) # *
																			-								特開平6-75732

:		모	:	12	13	:	S	79	:	ß	Ξ	ន្តា	:	Ħ	릚	밁	:	=	:	<u>F</u>	8	Z
•	LANDSCAPE	PORTRAIT	•	:471	ENGT 1 SH	•	SERIAL	PARALLEL	•	COLUMNS	LINES	ORIENTATION	•	MESSAGE	OFFSET	OFFSET	•	INTERFACE	•	LAYOUT	CONTROL	INTERFACE
	APE	T			-		\	Œ		١		NOLL			Y	H		Œ				æ
	'																					
		١.		١.			١.	١.		Ì.,	١.					\				١,		l L
	1	+		1	+		†	↓		1	*	1			+	*		•		*	*	*
	 ::	97		147	EN.		¥97#	ポリミン		1920	43920	ج		メッセーツ	97441	13¢CE		\$		V4791	4-0-1/c	13
				1	ENGLISH	ļ	7	Ť		3	7.7	4-714		-3 #75	2	2		(1)-71-7		=	1	179-71-2
														l à					1			
									1											1		
	<u> </u>	1	<u> </u>	╁-	┸	1	Ļ.	<u> </u>		<u> </u>	Щ.	1	1_	1	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	<u> </u>			<u>. </u>			<u> </u>
				703	. 102	1								2	1							
				33		•																

(10)

[図7]

特別平6-75732

